



El escritor estadounidense O. Henry. ELENA PALACIOS

## O. HENRY

# La redención de un cuentista

### EL LIBRO DE LA SEMANA

Rolling Stones reúne ocho cuentos en los que el ingenio de un escritor extraordinario se pone al servicio del lector para proporcionarle una buena dosis de gran literatura

POR ANTONIO J. UBERO

■ Reconozco que me llevé una muy grata sorpresa cuando recibí este libro, pues ya pensaba que uno de los escritores más insignes de todos los tiempos había acabado en el rincón de los juguetes rotos. Sin embargo, *Rolling Stones* devuelve a la vida (o debería) a O. Henry, con ocho relatos que en su mayor parte permanecían inéditos en castellano. De hecho, esta es una de las siete obras que vieron la luz tras la muerte del autor, y es un motivo de celebración, sobre todo por la enorme calidad de los cuentos que incluye.

O. Henry, seudónimo de William Sidney Porter, alcanzó por méritos propios un enorme reconocimiento por el original estilo que empleaba en sus obras, pequeñas joyas literarias en las que todo es posible y nada es previsible, que hicieron las delicias de insignes escritores como Jorge Luis Borges, quien consideraba los relatos del escritor norteamericano como "breves y patéticas" obras maestras.

Los cuentos reunidos en este volumen bien podrían considerarse retazos de la propia vida del autor. Y si se conoce su biografía, es posible advertir en ellos una suerte de íntimo ejercicio de redención. Desde el mismo título de la antología, que alude a la revista homónima que fundara el autor en 1894, antes de huir de Austin tras ser acusado de malversar caudales en el banco para el que trabajaba, en todas las historias que incluye aparecen muchos de los aspectos que caracterizaron una vida cargada de emociones: el alcohol, la amistad, las crisis matrimoniales, los viajes a lugares exóticos (el *trópico*, como él lo llama), el desarraigo, la pobreza o la enfermedad.

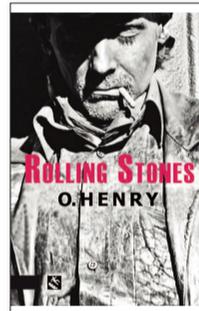
Una vida azarosa que proporciona al autor un material precioso para construir historias plagadas de bribos

O. HENRY  
**Rolling Stones**

► Traducción de M<sup>a</sup> Teresa Sánchez. TRASPIÉS.

### Literatura vagabunda

► El escritor estadounidense invita al lector a embarcarse en un divertido viaje a través de los lugares más desconocidos del alma humana.



nes entrañables: desde el avispado vendedor de artilugios imposibles que acompaña a un aguerrido irlandés a su aventura revolucionaria en un pequeño país de Sudamérica, hasta ese médico que en sus ratos libres se dedica a desvalijar cajas fuertes, pasando por un educado indio cherokee que renuncia a someterse a los dictados sociales del hombre blanco, el cocinero de un barco mercante que es abandonado en una isla remota en la que descubre que es presa de sus debilidades, esos dos personajes antagónicos a quienes les une una amistad tan estrecha que les hace capaces de jugarse la vida el uno por el otro, o ese joven tuberculoso que deambula por una ciudad tenebrosa y descubre en el amor un resquicio de esperanza para continuar viviendo. Todos componen un elenco de memorables personajes fronterizos que deambulan como piedras rodantes por un mundo que les ha dado la espalda, y buscan un sentido a sus vidas.

Con su habitual sentido del humor, con el que impregna de una ironía sutil todos sus relatos, O. Henry demuestra una vez más su habilidad en el manejo del lenguaje, bien expresada gracias a la excelente traducción de estos cuentos, realizando auténticas diabluras con las palabras para componer una asombrosa sinfonía narrativa que se presta a ser leída en voz alta.

Son narraciones cristalinas que fluyen a un ritmo sosegado, en el que cada adjetivo, cada metáfora, se sitúan en el lugar correcto para proporcionar el soporte adecuado a una armonía casi perfecta del relato. Todo ello contribuye a que la lectura de estos cuentos se convierta en una experiencia emocionante, divertida siempre, enternecedora y escalofriante en ocasiones. Un auténtico placer felizmente descubierto.

### VUELTA DE HOJA

Antonio J. Ubero

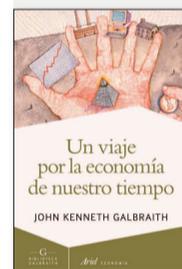


### La economía bien contada

■ Siempre he pensado que no hay mejor manual para aprender economía que el extracto de la cuenta del banco a fin de mes. Esa sucesión de números revela la ausencia o la abundancia de los objetos de deseo, o la distancia que nos separa del caviar iraní. Aunque la fórmula de partida es bien sencilla, pues de ingresos y gastos se trata, las audacias o debilidades de cada cual proporcionan esos enigmas en forma de préstamos o facturas inesperadas que proporcionan interés al rutinario ejercicio de la supervivencia financiera.

Sin embargo, muchos se preguntarán las razones por las que, a veces, nuestro dinero parece rendirse al azar, y cada vez resulta más difícil vivir con lo que se gana. Entonces sospechamos que detrás de esos números que expresan nuestro nivel de vida se esconden motivos arcanos que confunden su significado.

Y es, sobre todo, cuando falla la maquinaria de la economía, y quedamos abandonados en un páramo de incertidumbre, que muchos se preguntan si merece la pena el esfuerzo cotidiano si a fin de cuentas no somos soberanos del mismo.

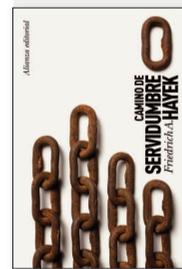


En ese momento nace un inusitado interés por el funcionamiento de la economía, y no son pocos los que corren en busca de alguna lectura que les despeje las dudas. Ese interés desata una avalancha de títulos más o menos oportunistas o digeribles que, si bien contribuyen a iluminar los rincones oscuros de una ciencia compleja, no todos evitan aportar más

sombras que luces al dilema.

De entre toda la bibliografía disponible en las librerías sobre este asunto, destacan en mi humilde opinión algunos títulos bastante apreciables, que proporcionan una visión más o menos global de la economía y que son sencillos de leer y comprender. Empezando por la *Economía básica*, de Thomas Sowell (Deusto), una obra que en mi opinión reúne las nociones precisas para entender de qué va todo esto, sin incurrir en el fárrago de la erudición.

Una vez conocidos los rudimentos de esta apasionante ciencia se podrá disfrutar de lecturas tan estimulantes como las que propone John Kenneth Galbraith, de entre las que destacaría la *Breve historia de la euforia financiera* (Ariel), un análisis riguroso y hasta divertido de las diferentes crisis que ha sufrido la Humanidad desde tiempos remotos. Pero, sobre todo, *Un viaje por la economía de nuestro tiempo* (Ariel), en el que el profesor de Harvard ofrece una panorámica sobre la evolución histórica de la economía, de amena lectura y enorme provecho.



También es preciso conocer a quienes hicieron de la economía su plataforma de reconocimiento, de entre los que destaca John Maynard Keynes, uno de los pensadores más influyentes y renombrados en los tiempos que corren. La biografía de Robert Skidelski, publicada en España por RBA, es la obra más completa y rigurosa sobre la figura de este insigne economista.

Y llegados a este punto, es preciso conocer las ideas del principal antagonista de Keynes y oráculo del capitalismo más liberal, Friedrich August von Hayek, de quien su *Camino de servidumbre* (Alianza) es el mejor documento para completar una panorámica completa de lo que nos espera.

Thomas Sowell  
**Economía básica**  
Un manual de economía escrito desde el sentido común

DEUSTO

Robert Skidelski  
John Maynard  
**Keynes**  
La biografía definitiva del economista más influyente de nuestro tiempo

